



## 警察・消防

### 警察

事件／盗難／交通事故

**110** 番

(市外局番は必要ありません)

#### 警視庁外国人困りごと相談（外国人専用）

電話：03-3503-8484

時間：土・日曜、祝日を除く 午前 8：30 ～午後 5：15

英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語、スペイン語、ペルシャ語、ウルドゥー語、ロシア語、ベトナム語

### 消防

火事／救急車／救護

**119** 番

(市外局番は必要ありません)

#### 世田谷区内消防署

- 世田谷消防署 電話：03-3412-0119 所在地：三軒茶屋 2-33-21
- 玉川消防署 電話：03-3705-0119 所在地：中町 3-1-19
- 成城消防署 電話：03-3416-0119 所在地：成城 1-21-14

#### 救急車を頼んだ時は

1. 救急車のサイレンが聞こえたら、場所を知らせるため、案内に出ましょう。
2. 救急車が到着するまでに健康保険証または資格確認書を用意してください。

※救急車は無料です。

#### 24 時間安全安心パトロール

区内の警察署と連携して、委託の民間警備員が乗った青色回転灯を装備したパトカー型の車両が、公園・通学路などをきめ細かくパトロールしています。

お問い合わせ：地域生活安全課

電話：03-5432-2267 FAX：03-5432-3066

#### 子どもの危機回避

##### みんなの見守る力が大切

子どもを狙う犯罪者が一番嫌うこと・・・それは、「自分たちのまちの子どもは自分たちでしっかり見守るぞ」という家庭や地域の強くて温かい心と声、目です。まちを歩く子どもや知らない人への隣近所の方からの挨拶や声かけがとても大切です。

##### 犯罪には必ず前兆あり

犯罪者のほとんどは、自分が気に入った子どもを見つけ、近づくために下見をします。子どもが見知らぬ人に声をかけられたら、おうちの人などにすぐに知らせるように約束しておきましょう。



## Police and Fire Stations

### Police Department

Crime/ Thefts / Traffic Accidents

# Dial 110

(no area code necessary)

#### Metropolitan Police Department Counseling Service for Foreigners

**Tel:** 03-3503-8484

**Hours:** Closed on Sat., Sun. and national holidays, 8:30 a.m. - 5:15 p.m.

Service in English, Chinese, Korean, Thai, Tagalog, Spanish, Farsi, Urdu, Russian, and Vietnamese

### Fire Department

Fire / Ambulance / Rescue

# Dial 119

(no area code necessary)

#### Fire Stations in Setagaya

|                         |                          |                                     |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| ● Setagaya Fire Station | <b>Tel:</b> 03-3412-0119 | <b>Address:</b> 2-33-21, Sangenjaya |
| ● Tamagawa Fire Station | <b>Tel:</b> 03-3705-0119 | <b>Address:</b> 3-1-19, Nakamachi   |
| ● Seijo Fire Station    | <b>Tel:</b> 03-3416-0119 | <b>Address:</b> 1-21-14, Seijo      |

#### Ambulance Guidelines

1. When you hear the siren, go outside to guide the ambulance to the site.
  2. Have your health insurance card or Eligibility Certificate ready before the ambulance arrives.
- \* Emergency use of ambulances is free of charge.

#### 24 Hour Safety Patrol

In cooperation with the police stations in the city, vehicles shaped like a patrol car with blue flashing lights driven by contracted private security guards carefully patrol parks, school routes, etc.

**Inquiries:** Community Safety Division (*Chiiki Seikatsu Anzen-ka*)

**Tel:** 03-5432-2267 **Fax:** 03-5432-3066

#### Head off a crisis of children

#### Protecting by the community

The things that suspects targeting children hate most, that is, the strength and warm hearts, voices and eyes of families and communities that have determined to take responsibility to protect their children. Greeting children in the neighborhood and neighbors you don't know is important.

#### Crimes always give warning

Most suspects find a child they like and watch carefully for opportunities to approach. Children should promise to let their families know right away if they are greeted by someone they don't recognize.



## 盗難・落とし物

### 盗難

#### 対処の仕方

1. すぐに 110 番（警察）に電話をするか、直接、警察署に届出をしましょう。
2. 預金通帳やキャッシュカードが盗まれたら、すぐに銀行などに連絡し、取引を中断してもらいましょう。

### 落とし物

近くの交番や警察署に届出（遺失届）をしましょう。そうすれば、見つかったときは知らせてもらえます。

#### 世田谷区内警察署

- |          |                 |                |
|----------|-----------------|----------------|
| ● 世田谷警察署 | 電話：03-3418-0110 | 所在地：三軒茶屋 2-4-4 |
| ● 北沢警察署  | 電話：03-3324-0110 | 所在地：松原 6-4-14  |
| ● 玉川警察署  | 電話：03-3705-0110 | 所在地：中町 2-9-22  |
| ● 成城警察署  | 電話：03-3482-0110 | 所在地：千歳台 3-19-1 |

乗り物での忘れ物は、各事業者にお問い合わせください。

※区内鉄道・バス会社については、P.146 参照。

## 地震

防災マップや災害時に役立つ情報などを紹介している「災害時区民行動マニュアル」（多言語版）を配っています。

言語：英語、中国語、韓国語

場所：災害対策課、文化・国際課、まちづくりセンター、各総合支所くみん窓口・地域振興課

また、世田谷区防災ポータルサイトや東京都防災アプリで近くの避難所などが確認できます。アプリは Google Play、App Store で無料でダウンロードすることができます。

日本は地震の多い国です。次のページに記載の準備をしておきましょう。



災害時区民  
行動マニュアル  
(多言語版)



防災ポータル



東京都防災アプリ



## Thefts and Lost Items

### Thefts

#### What to Do in Case of Theft

1. Immediately call the police by dialing 110, or go directly to the nearest police station.
2. If your bankbook or bank card has been stolen, contact your bank immediately to stop all transactions.

### Lost Items

Inform your local police box or station. By doing this, you will be contacted when your lost item is found.

#### Police Stations in Setagaya

|                          |                   |                             |
|--------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ●Setagaya Police Station | Tel: 03-3418-0110 | Address: 2-4-4, Sangenjaya  |
| ●Kitazawa Police Station | Tel: 03-3324-0110 | Address: 6-4-14, Matsubara  |
| ●Tamagawa Police Station | Tel: 03-3705-0110 | Address: 2-9-22, Nakamachi  |
| ●Seijo Police Station    | Tel: 03-3482-0110 | Address: 3-19-1, Chitosedai |

Contact each transportation company if you lose anything while riding public transportation.

\* Refer to p.147 about local bus and rail road companies.

## Earthquakes

Setagaya Resident Disaster Response Manual”

This multilingual guide containing disaster prevention maps and information on what to do during a disaster is available at the following locations:

**Language:** English, Chinese, Korean

**Distribution Counters:** Disaster Countermeasures Division, Culture and International Affairs Division, Community Development Branch Offices, Civic Affairs Counters of District Administration Offices, and Community Activities Division

In addition, you can check the location of shelters nearby and other information on the Setagaya City Disaster Prevention Portal Site and the Disaster Preparedness Tokyo app that can be downloaded free of charge through Google Play and App Store.

Japan has frequent earthquakes. You need to prepare the documents as listed in the next page.



Earthquake Survival  
Manual  
(Multilingual edition)



Disaster  
Prevention Portal



Disaster  
Preparedness  
Tokyo app



## 地震に備えて

1. 地震の後に、火事が起きます。消火器を置いて、水を汲み置きしておきましょう。
  2. 家具は壁に固定します。家具や棚の上には、重いものや危険なものを置かないようにしましょう。
  3. 家族の集まる場所や連絡方法を決めておきましょう。
  4. 非常用物品を用意しておきましょう。
    - 最低3日以上、できれば1週間分の飲料水や食料品
    - カセットコンロ、ガスボンベ
    - 携帯ラジオ、懐中電灯、電池、ローソク、マッチ、モバイルバッテリーなど
    - 救急医薬品、下着、タオル、携帯トイレなど
    - 赤ちゃんのいる家庭ではオムツやミルクなど
    - マスク、消毒液、体温計など
- 世田谷区では、家庭用防災用品などのあっせんを行っています。区のホームページなどをご覧ください。

## 地震のときは

1. タンスや本棚が倒れます。危ないので、すぐに離れ、丈夫な机の下に入りましょう。
  2. 揺れが収まったら、ガスの元栓を閉めて、火を消します。
  3. ドアを開けておきます。ゆがんで開かなくなります。
  4. 慌てて外に出ないようにしましょう。窓ガラス・ブロック塀が落ちて、とても危険です。
  5. デマを信じないようにしましょう。テレビやラジオで、正確な情報を集めましょう。
- ※自動車を運転中のときは、車を左側に寄せて止めて様子をみます。その後、できる限り道路外の施設（駐車場など）に移動し、駐車しましょう。警察官の指示に従ってください。
- ※デパート、劇場、地下街など、人の大勢集まる場所では慌てずに行動してください。

## 緊急時の多言語放送

- エフエム世田谷ラジオ放送（83.4MHz）（英語、中国語、韓国語）
- NHK WORLD-JAPAN  
ホームページ（21言語）、ラジオ放送（AMラジオNHK第2）（17言語）、公式アプリ

## 緊急地震速報

緊急地震速報は、地震の強い揺れが到達する前に揺れが来ることを知らせる情報です。テレビ・ラジオの放送や携帯電話などで受信できます。緊急地震速報を見聞きしたら、適切な避難行動を取り、まずは自分の身の安全を確保しましょう。

## 自宅が安全な時は

普段生活している自宅での避難は感染症の防止や精神的負担の軽減など、あらゆる面で望ましいです。そのため、日ごろから自宅の安全対策、備蓄の準備をしましょう。

## 避難をするときは

- 周辺地域に火災が発生して延焼の危険があるときは、避難しなければなりません。
- 区役所、警察署、消防署の指示があったときは、避難しなければなりません。
- 避難をするときは徒歩で。自動車は使ってははいけません。
- 火災が発生しないように分電盤の電気のブレーカーは落としましょう。



## Preparations

1. Install fire extinguishers and keep a supply of water on hand to put out fires that may break out after an earthquake occurs.
2. Furniture that might fall over should be secured to the wall. Do not place heavy or dangerous objects on shelves or other furniture.
3. Decide where to meet and how to make contact in case your family members are separated during a disaster.
4. Prepare the following emergency supplies:
  - At least a three-day supply of food and water, and if possible enough for one week
  - Portable gas cooker and extra fuel
  - Portable radio, flashlight, batteries, candles, matches, mobile batteries, etc.
  - First-aid and medical supplies, underwear, towels, portable toilet bags, etc.
  - Baby food and diapers for those families who have babies, etc.
  - Masks, disinfectants, thermometers, etc.

■ Setagaya City serves as an agent in helping residents obtain household disaster prevention supplies. Please check the city's website for details.

## What to Do when an Earthquake Occurs

1. Immediately Get under a strong and sturdy and well-made desk because free-standing wardrobes or bookshelves could fall and injure you.
  2. When the shaking stops, shut off the gas main and extinguish any flames.
  3. Secure an escape route by opening a door. Please be aware that doors are sometimes warped during an earthquake and cannot be opened.
  4. Do not rush outside. Because it could be dangerous due to glass from broken windows or debris from walls falling from above.
  5. Be wary of rumors or other false information. Get accurate information by listening to the radio and television.
- \* If you are driving a car, pull over to the left-hand side of the road, and wait to see what happens. Then, if possible, find a place to park besides the street (parking lot, etc.). Follow any instructions provided by the police.
- \* If you are in a crowded place, such as a department store, theater, or underground shopping center, please keep calm and do not panic.

## Broadcasts in foreign languages during emergencies

■ FM Setagaya Radio Broadcast (83.4MHz) (in English, Chinese, and Korean)

■ NHK WORLD-JAPAN

There is a website (in 21 languages), a radio program (NHK Radio R2 in 17 languages) and an official app.

## Emergency Earthquake Alert

Emergency earthquake alerts are used to inform the public that shaking is about to occur before the strongest earthquake tremors start. Alerts are announced via TV and radio broadcasts, and you can also receive announcements via your mobile phone. If you hear an emergency earthquake alert, take the appropriate evacuation measures. Your priority should be to keep yourself safe.

## When your home is safe and secure

Evacuation at home where you usually live in is desirable in every sense in terms of the prevention of infectious diseases and mitigation of stress and heavy mental burden. To do so, however, you need to make your home safe and prepare for a stockpile of foods and other necessities on a daily basis.

## When and How to Evacuate

- You must evacuate when there is fire in your district and if there is danger of the fire spreading.
- You must evacuate when City Hall, the police or fire departments make an announcement telling you to do so.
- Walk when you are asked to evacuate. Do not drive your car.
- To prevent a fire from starting, it is wise to turn off the electric breaker of the switchboard.



# 病気・けがのとき

## 医療機関

### 医療機関の種類

日本の医療機関には、規模の小さな「医院・診療所・クリニック」と、複数の診療科目を持つ大規模の「総合病院」があります。通常、両方を総称して「病院」と呼びます。

### 医療機関を探すには

電話やインターネットで、対応言語などの条件から医療機関を探すことができます。また、地域の医療機関を探す場合は、近所の人に聞くのもよいでしょう。

### 医療情報サービス

| 名称                                                                                                                                                                                          | 内容                                                                                                                         | 曜日・時間                                                                                                                                                                                              | 電話                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 医療機関案内サービス「ひまわり」                                                                                                                                                                            | 24 時間の医療機関案内。医療相談も行います。                                                                                                    | 24 時間（日本語のみ、医療相談は月～金曜午前 9 時～午後 8 時）                                                                                                                                                                | 03-5272-0303<br>聴覚障害者専用<br>FAX:<br>03-5285-8080                 |
|                                                                                                                                                                                             | 外国語による医療情報サービス<br>※外国語で受診できる医療機関や日本の医療制度のお問い合わせに応じます。                                                                      | 毎日午前 9 時～午後 8 時<br>(英語、中国語、韓国語、タイ語、スペイン語)                                                                                                                                                          | 03-5285-8181                                                    |
| 医療情報ネット（ナビイ）                                                                                                                                                                                | インターネットによる<br>医療機関・薬局情報サービス             | 24 時間<br><a href="https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=13">https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=13</a> |                                                                 |
| AMDA<br>国際医療情報センター<br><a href="https://www.amdamedicalcenter.com">https://www.amdamedicalcenter.com</a>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>外国語の通じる医療機関情報と医療福祉情報の案内</li> <li>遠隔手段による医療通訳サービス（患者、医療機関から通訳の依頼が可能。要問合せ）</li> </ul> | 平日午前 10 時～午後 4 時<br>英語、やさしい日本語：月～金曜<br>韓国語、フィリピン語：月曜<br>タイ語：火曜<br>中国語：火・木曜<br>ベトナム語：水・金曜<br>スペイン語：水曜<br>ポルトガル語：金曜                                                                                  | 03-6233-9266<br>(多言語対応)<br><br>050-3405-0397<br>(医療機関からの通訳依頼受付) |

## 休日などの救急診療（小児科・内科・歯科診療所）

受付は診療終了時間の 30 分前までです。健康保険証（またはマイナ保険証）・医療証をお持ちください。

| 医療機関名              | 所在地・電話                           | 診療科             | 月～金曜                  | 土曜              | 休日                   |                                   |                 |
|--------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------|
|                    |                                  |                 | 午後 7:30<br>～<br>10:30 | 午後 5 時～<br>10 時 | 午前 9 時～<br>午後 5 時    | 午前 9 時～<br>12 時<br>午後 1 時～<br>5 時 | 午後 5 時～<br>10 時 |
| 世田谷区医師会<br>初期救急診療所 | 松原 6-37-10<br>電話：03-5301-0899    | 小児科             | ○                     | ○               | —                    | ○                                 | ○               |
|                    |                                  | 内科              | —                     | ○               | —                    | ○                                 | ○               |
| 玉川医師会診療所           | 中町 2-25-17<br>電話：03-5707-6811    | 小児科             | ○                     | ○               | —                    | ○                                 | ○               |
|                    |                                  | 内科              | —                     | ○               | —                    | ○                                 | ○               |
| 世田谷区医師会<br>附属烏山診療所 | 南烏山 6-22-14<br>電話：03-3308-8229   | 小児科<br>内科       | —                     | ○               | —                    | —                                 | ○               |
| 世田谷区<br>歯科保健センター   | 玉川 3-21-2<br>電話：03-3708-0226     | 歯科              | —                     | —               | —                    | —                                 | ○               |
| 地域の当番医療機関          | 電話案内：<br>せたがやコール<br>03-5432-3333 | 小児科<br>内科<br>歯科 | —                     | —               | ○<br>(内、1 時<br>間昼休み) | —                                 | —               |





# Illnesses and Injuries

## Medical Institutions

### Types of Medical Institutions

There are various types of medical institutions in Japan, ranging from small doctor's offices and clinics to large general hospitals offering multiple clinical departments. Ordinarily, both are referred to as "Byoin (Medical centers)."

### Locating a Medical Institution

You can search for medical institutions by phone or Internet, narrowing your search using specific criteria including available languages. If you are looking for local medical institutions, it is also a good idea to ask a neighbor.

### Medical Facility Information Services

| Facility                                                                                                                                                                                                                  | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Days / hours                                                                                                                                                                                               | Tel                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medical Institution Information Service                                                                                                                                                                                   | Information on medical institutions provided 24 hours. Medical consultations also available.                                                                                                                                                                                                                                                             | 24 hours (in Japanese only, Medical Consultation: Mon. to Fri. 9:00 a.m. - 8:00 p.m.)                                                                                                                      | 03-5272-0303<br>Fax for people with hearing impairments: 03-5285-8080                                        |
|                                                                                                                                                                                                                           | Foreign language medical information services.<br>* Inquiries handled on medical institutions providing services in foreign languages and on the Japanese medical system.                                                                                                                                                                                | Daily, 9:00 a.m. - 8:00 p.m. (English, Chinese, Korean, Thai, and Spanish)                                                                                                                                 | 03-5285-8181                                                                                                 |
| Medical information net (NABII)                                                                                                                                                                                           | Internet-based information service for medical institutions and pharmacies                                                                                                                                                                                             | 24 hours<br><a href="https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=13">https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=13</a>      |                                                                                                              |
| AMDA International Medical Information Center<br><a href="https://www.amdamedicalcenter.com">https://www.amdamedicalcenter.com</a><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Information on medical facilities where foreign-language speaking doctors or staff are available, as well as information on medical and welfare services.</li> <li>Remote medical interpretation services (Interpretation requests can be made by patients and medical institutions. Inquiry required)</li> </ul> | Weekdays 10 a.m. - 4 p.m.<br>English and simple Japanese: Mon. to Fri.<br>Filipino and Korean: Mon. Thai: Tue.<br>Chinese: Tue. and Thu.<br>Vietnamese: Wed. and Fri.<br>Spanish: Wed.<br>Portuguese: Fri. | 03-6233-9266 (Multilingual support)<br>050-3405-0397 (For interpretation requests from medical institutions) |

## Emergency Medical Care on Holidays, etc. (Pediatrics, Internal Medicine, Dental Clinics)

Reception is until 30 minutes before the last examination time. Bring your health insurance card (or alternatively your Myna [My Number] insurance card) and medical care certificate.

| Medical Institution                                                       | Address / Tel                                       | Branch of Medicine                     | Mon. to Fri.           | Sat.                   | Holidays                             |                                         |                        |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
|                                                                           |                                                     |                                        | 7:30 p.m. - 10:30 p.m. | 5:00 p.m. - 10:00 p.m. | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.                | 9:00 a.m. - noon, 1:00 p.m. - 5:00 p.m. | 5:00 p.m. - 10:00 p.m. |
| Setagaya-ku Medical Association Clinic Initial treatment Emergency Clinic | 6-37-10, Matsubara<br>Tel: 03-5301-0899             | Pediatrics                             | ○                      | ○                      | —                                    | ○                                       | ○                      |
|                                                                           |                                                     | Internal Medicine                      | —                      | ○                      | —                                    | ○                                       | ○                      |
| Tamagawa Medical Association Clinic                                       | 2-25-17, Nakamachi<br>Tel: 03-5707-6811             | Pediatrics                             | ○                      | ○                      | —                                    | ○                                       | ○                      |
|                                                                           |                                                     | Internal Medicine                      | —                      | ○                      | —                                    | ○                                       | ○                      |
| Setagaya-ku Medical Association Clinic Karasuyama Clinic                  | 6-22-14, Minami-karasuyama<br>Tel: 03-3308-8229     | Pediatrics / Internal Medicine         | —                      | ○                      | —                                    | —                                       | ○                      |
| Setagaya-ku Dentistry Health Center                                       | 3-21-2, Tamagawa<br>Tel: 03-3708-0226               | Dentistry                              | —                      | —                      | —                                    | —                                       | ○                      |
| Regional medical institutions                                             | Inquiries by telephone: Setagaya Call: 03-5432-3333 | Pediatrics Internal Medicine Dentistry | —                      | —                      | ○ (including a one-hour lunch break) | —                                       | —                      |

(○ = open ; — = closed)





## 世田谷区・近隣区市の夜間・休日小児科診療を行っている医療機関（24 時間）

| 医療機関名           | 電話           | 所在地            |
|-----------------|--------------|----------------|
| 国立成育医療研究センター    | 03-3416-0181 | 世田谷区大蔵 2-10-1  |
| 東邦大学医療センター大森病院  | 03-3762-4151 | 大田区大森西 6-11-1  |
| 都立荏原病院          | 03-5734-8000 | 大田区東雪谷 4-5-10  |
| 都立広尾病院          | 03-3444-1181 | 渋谷区恵比寿 2-34-10 |
| 日本赤十字社医療センター    | 03-3400-1311 | 渋谷区広尾 4-1-22   |
| 東京慈恵会医科大学附属第三病院 | 03-3480-1151 | 狛江市和泉本町 4-11-1 |
| 杏林大学医学部付属病院     | 0422-47-5511 | 三鷹市新川 6-20-2   |

## 区内の救急病院一覧

表記された医療機関が設置している診療科目です。変更になることがあります。受診の前に必ず医療機関に電話などでお確かめください。

※は、英語対応可能な病院です。事前にお問い合わせください。

| 医療機関名         | 電話           | 所在地         | 診療科目（P.14 参照）                                                                                                              |
|---------------|--------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ※自衛隊中央病院      | 03-3411-0151 | 池尻 1-2-24   | 内、感内、血内、代内、呼内、循内、消内、腎内、外、脳外、呼外、心外、整、形、小、産婦、眼、耳、皮、泌、精、歯、リウ、リハ、放、病理、救、麻                                                      |
| ※古畑病院         | 03-3424-0705 | 池尻 2-33-10  | 内、糖代内、呼内、循内、消内、鏡内、外、消外、肛外、整、リハ                                                                                             |
| 三軒茶屋病院        | 03-3410-7321 | 三軒茶屋 1-21-5 | 腎内                                                                                                                         |
| 三軒茶屋第一病院      | 03-5787-2211 | 三軒茶屋 1-22-8 | 内、代内、呼内、循内、消内、神内、外、乳外、べ外、整、小外、皮、泌、麻                                                                                        |
| 世田谷中央病院       | 03-3420-7111 | 世田谷 1-32-18 | 内、糖内、外、整、泌、リハ、放、麻                                                                                                          |
| 駒沢病院          | 03-3424-2515 | 駒沢 2-2-15   | 内、循内、消内、外、整、皮、精、神、リウ、リハ、放、麻                                                                                                |
| ※関東中央病院       | 03-3429-1171 | 上用賀 6-25-1  | 内、血内、糖内分内、脳内、呼内、循内、消内、腎内、緩ケア、外、脳外、脳、呼外、心外、乳外、整、形、小、産婦、眼、耳、皮、泌、精、心内、リハ、放、病理、麻                                               |
| ※玉川病院         | 03-3700-1151 | 瀬田 4-8-1    | 内、血内、糖内、呼内、循内、消内、腎内、神内、外、脳外、呼外、消外、乳外、肛外、整、形、小、産婦、眼、耳、皮、泌、歯、リウ、リハ、放、病理、救、麻                                                  |
| ※国立成育医療研究センター | 03-3416-0181 | 大蔵 2-10-1   | 小<br>【救急以外では次の科目も診療しています】<br>内、呼内、循内、消内、外、脳外、心外、整、形、小、小外、産婦、眼、耳、皮、泌、精、神、心、歯、矯歯、小歯、アレ、リウ、リハ、放、病理、麻<br>※初診の場合は18歳以下が対象(産婦除く) |
| ※都立松沢病院       | 03-3303-7211 | 上北沢 2-1-1   | 精                                                                                                                          |
| ※世田谷北部病院      | 03-3308-5221 | 南鳥山 2-9-17  | 内、整、外                                                                                                                      |



## Medical institutions in Setagaya and neighboring cities offering pediatric services at night or on holidays (on a 24-hour basis)

| Name of Medical Facility                                 | Tel          | Address                         |
|----------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------|
| National Center for Child Health and Development         | 03-3416-0181 | 2-10-1, Okura, Setagaya-ku      |
| Omori Medical Center, Toho University                    | 03-3762-4151 | 6-11-1, Omorinishi, Ota-ku      |
| Tokyo Metropolitan Ebara Hospital                        | 03-5734-8000 | 4-5-10, Higashiyukigaya, Ota-ku |
| Tokyo Metropolitan Hiroo Hospital                        | 03-3444-1181 | 2-34-10, Ebisu, Shibuya-ku      |
| Japan Red Cross Medical Center                           | 03-3400-1311 | 4-1-22, Hiroo, Shibuya-ku       |
| Daisan Hospital, The Jikei University School of Medicine | 03-3480-1151 | 4-11-1, Izumi-honcho, Komae-shi |
| Kyorin University Hospital                               | 0422-47-5511 | 6-20-2, Shinkawa, Mitaka-shi    |

## List of Emergency Hospitals in Setagaya

These are the departments of the following medical facilities. They are subject to change. Please call the medical facility in advance before your visit.

Hospitals marked with an asterisk (\*) have English available staff, but please contact the hospital beforehand.

| Hospital                                           | Tel          | Address                   | Departments (Please refer to p.15)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|--------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| * Self-Defense Forces Central Hospital             | 03-3411-0151 | 1-2-24, Ikejiri           | I, ID, H, M, RIM, CM, DI, RM, S, NS, TS, CS, O, PL, PE, G, OP, E, D, U, PS, DEN, RH, PH, R, PA, ER, A                                                                                                                                                                                                                           |
| * Furuhata Hospital                                | 03-3424-0705 | 2-33-10, Ikejiri          | I, DM, RIM, CM, DI, IME, S, DS, CR, O, PH                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Sangenjaya Hospital                                | 03-3410-7321 | 1-21-5, Sangenjaya        | RM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sangenjaya Daiichi Hospital                        | 03-5787-2211 | 1-22-8, Sangenjaya        | I, M, RIM, CM, DI, NI, S, B, PCS, O, IS, D, U, A                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Setagaya Central Hospital                          | 03-3420-7111 | 1-32-18, Setagaya         | I, DC, S, O, U, PH, R, A                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Komazawa Hospital                                  | 03-3424-2515 | 2-2-15, Komazawa          | I, CM, DI, S, O, D, PS, N, RH, PH, R, A                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| * Kanto Central Hospital                           | 03-3429-1171 | 6-25-1, Kami-yoga         | I, H, DIS, NC, RIM, CM, DI, RM, PC, S, NS, BS, TS, CS, B, O, PL, PE, G, OP, E, D, U, PS, PM, PH, R, PA, A                                                                                                                                                                                                                       |
| * Tamagawa Hospital                                | 03-3700-1151 | 4-8-1, Seta               | I, H, DC, RIM, CM, DI, RM, NI, S, NS, TS, DS, B, CR, O, PL, PE, G, OP, E, D, U, DEN, RH, PH, R, PA, ER, A                                                                                                                                                                                                                       |
| * National Center for Child Health and Development | 03-3416-0181 | 2-10-1, Okura             | PE<br>[In non-emergency situations, the following types of medical care are also provided.]<br>I, RIM, CM, DI, S, NS, CS, O, PL, PE, IS, G, OP, E, D, U, PS, N, PM, DEN, OR, PD, AL, RH, PH, R, PA, A<br>* Note: First visit patients are restricted to those 18 years old or younger (excluding the department of gynecology). |
| * Tokyo Metropolitan Matsuzawa Hospital            | 03-3303-7211 | 2-1-1, Kami-kitazawa      | PS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| * Setagaya Hokubu Hospital                         | 03-3308-5221 | 2-9-17, Minami-karasuyama | I, O, S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



| 医療機関名   | 電話           | 所在地         | 診療科目 (P.14 参照)                                  |
|---------|--------------|-------------|-------------------------------------------------|
| 久我山病院   | 03-3309-1111 | 北島山 2-14-20 | 内、呼内、循内、消内、外、脳外、消外、乳外、整、小、産婦、産、婦、眼、耳、皮、泌、リハ、放、麻 |
| 至誠会第二病院 | 03-3300-0366 | 上祖師谷 5-19-1 | 内、糖内、呼内、循内、消内、神内、外、脳外、整、小、産、婦、眼、泌、放、麻           |

## 診療科目

|      |           |                                               |       |            |                                                     |
|------|-----------|-----------------------------------------------|-------|------------|-----------------------------------------------------|
| 内    | 内科        | Internal Medicine                             | 消管内   | 消化管内科      | Gastrointestinal internal medicine                  |
| 呼内   | 呼吸器内科     | Respiratory Internal Medicine                 | 心外    | 心臓血管外科     | Cardiovascular Surgery                              |
| 消内   | 消化器内科     | Digestive Organs Internal Medicine            | 脳外    | 脳神経外科      | Neurosurgery                                        |
| 循内   | 循環器内科     | Cardiovascular Medicine                       | 乳外    | 乳腺外科       | Breast Surgery                                      |
| 神内   | 神経内科      | Neurology (Internal Medicine)                 | 整     | 整形外科       | Orthopedics                                         |
| 脳内   | 脳神経内科     | Neurology (Cranial)                           | 形     | 形成外科       | Plastic Surgery                                     |
| 代内   | 代謝内科      | Metabolism                                    | ペ外    | ペインクリニック外科 | Pain Clinic Surgery                                 |
| 感内   | 感染症内科     | Infectious Diseases                           | 精     | 精神科        | Psychiatry                                          |
| 糖内   | 糖尿病内科     | Diabetes Care                                 | アレ    | アレルギー科     | Allergies                                           |
| 糖内分内 | 糖尿病・内分泌内科 | Diabetes/Internal Secretion Internal Medicine | リウ    | リウマチ科      | Rheumatism                                          |
| 糖代内  | 糖尿病・代謝内科  | Diabetes and Metabolic Medicine               | 膠・リウ内 | 膠原病・リウマチ内科 | Collagen Disease and Rheumatology Internal Medicine |
| 腎内   | 腎臓内科      | Renal Medicine                                | 小     | 小児科        | Pediatrics                                          |
| 血内   | 血液内科      | Hematology                                    | 小外    | 小児外科       | Infantile Surgery                                   |
| 心    | 心療内科      | Psychosomatic Medicine                        | 皮     | 皮膚科        | Dermatology                                         |
| 鏡内   | 内視鏡内科     | Internal Medicine/Endoscopy                   | 泌     | 泌尿器科       | Urology                                             |
| 緩ケア  | 緩和ケア内科    | Palliative Care                               | 皮泌    | 皮膚泌尿器科     | Dermatology and Urology                             |
| 神    | 神経科       | Neurology                                     | 産婦    | 産婦人科       | Gynecology and Obstetrics                           |
| 呼    | 呼吸器科      | Respiratory Medicine                          | 産     | 産科         | Obstetrics                                          |
| 消    | 消化器科      | Digestive Organs                              | 婦     | 婦人科        | Gynecology                                          |
| 循    | 循環器科      | Circulatory System                            | 眼     | 眼科         | Ophthalmology                                       |
| 乳    | 乳腺科       | Mammary Gland                                 | 耳     | 耳鼻咽喉科      | Ear, Nose and Throat                                |
| 脳    | 脳外科       | Brain Surgery                                 | リハ    | リハビリテーション科 | Physical Therapy                                    |
| 外    | 外科        | Surgery                                       | 放     | 放射線科       | Radiology                                           |
| 消外   | 消化器外科     | Digestive Surgery                             | 病理    | 病理診断科      | Pathology                                           |
| 消一外  | 消化器・一般外科  | Digestive/General Surgery                     | 歯     | 歯科         | Dentistry                                           |
| 外消   | 外科・消化器外科  | Surgery/Digestive Surgery                     | 矯正歯   | 矯正歯科       | Orthodontics                                        |
| 呼外   | 呼吸器外科     | Thoracic Surgery                              | 小歯    | 小児歯科       | Pediatric Dentistry                                 |
| 肛外   | 肛門外科      | Colorectal Surgery                            | 麻     | 麻酔科        | Anesthesiology                                      |
| 大肛外  | 大腸肛門外科    | Coloproctology                                | 救     | 救急科        | Emergency Room                                      |
| 肝胆膵内 | 肝胆膵内科     | Hepatobiliary and Pancreatic Oncology         | 周歯    | 周産期歯科      | Perinatal dentistry                                 |

## 医療相談と救急案内

| 名称            | 内容                                                         | 電話                             |
|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 休日医療相談        | 受付期間：休日（日曜、祝日、12月29日～1月4日）<br>午前9時～午後5時                    | 03-6701-7799（日本語）              |
| 東京消防庁救急相談センター | 救急車を呼ぼうか迷ったときに、緊急性の有無や受診の必要性に関するアドバイス、医療機関案内が受けられます。（24時間） | 03-3212-2323<br>または #7119（日本語） |
| 緊急の場合は        | 救急車を呼ぶときは119番です。                                           | 119（日本語、英語）                    |

お問い合わせ：保健医療福祉推進課 電話：03-5432-2649 FAX：03-5432-3017



| Hospital                 | Tel          | Address                  | Departments (Please refer to p.15)                                     |
|--------------------------|--------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Kugayama Hospital        | 03-3309-1111 | 2-14-20, Kita-karasuyama | I, RIM, CM, DI, S, NS, DS, B, O, PE, G, OB, GYN, OP, E, D, U, PH, R, A |
| Shiseikai Daini Hospital | 03-3300-0366 | 5-19-1, Kami-soshigaya   | I, DC, RIM, CM, DI, NI, S, NS, O, PE, OB, GYN, OP, U, R, A             |

## Departments

|        |                                                     |            |        |                               |            |
|--------|-----------------------------------------------------|------------|--------|-------------------------------|------------|
| A :    | Anesthesiology                                      | 麻酔科        | IS :   | Infantile Surgery             | 小児外科       |
| AL :   | Allergies                                           | アレルギー科     | PD     | Perinatal dentistry           | 周産期歯科      |
| B :    | Breast Surgery                                      | 乳腺外科       | M :    | Metabolism                    | 代謝内科       |
| BS :   | Brain Surgery                                       | 脳外科        | MG :   | Mammary Gland                 | 乳腺科        |
| C :    | Circulatory System                                  | 循環器科       | N :    | Neurology                     | 神経科        |
| CDRI : | Collagen Disease and Rheumatology Internal Medicine | 膠原病・リウマチ内科 | NC :   | Neurology (Cranial)           | 脳神経内科      |
| CM :   | Cardiovascular Medicine                             | 循環器内科      | NI :   | Neurology (Internal Medicine) | 神経内科       |
| CP     | Coloproctology                                      | 大腸肛門外科     | NS :   | Neurosurgery                  | 脳神経外科      |
| CR :   | Colorectal Surgery                                  | 肛門外科       | O :    | Orthopedics                   | 整形外科       |
| CS :   | Cardiovascular Surgery                              | 心臓血管外科     | OB :   | Obstetrics                    | 産科         |
| D :    | Dermatology                                         | 皮膚科        | OP :   | Ophthalmology                 | 眼科         |
| DC :   | Diabetes Care                                       | 糖尿病内科      | OR :   | Orthodontics                  | 矯正歯科       |
| DEN :  | Dentistry                                           | 歯科         | PA :   | Pathology                     | 病理診断科      |
| DGS :  | Digestive/General Surgery                           | 消化器・一般外科   | PC :   | Palliative Care               | 緩和ケア内科     |
| DI :   | Digestive Organs Internal Medicine                  | 消化器内科      | PCS :  | Pain Clinic Surgery           | ペインクリニック外科 |
| DIS :  | Diabetes/Internal Secretion Internal Medicine       | 糖尿病・内分泌内科  | PD :   | Pediatric Dentistry           | 小児歯科       |
| DM :   | Diabetes and Metabolic Medicine                     | 糖尿病・代謝内科   | PE :   | Pediatrics                    | 小児科        |
| DO :   | Digestive Organs                                    | 消化器科       | PH :   | Physical Therapy              | リハビリテーション科 |
| DS :   | Digestive Surgery                                   | 消化器外科      | PL :   | Plastic Surgery               | 形成外科       |
| DU :   | Dermatology and Urology                             | 皮膚泌尿器科     | PM :   | Psychosomatic Medicine        | 心療内科       |
| E :    | Ear, Nose and Throat                                | 耳鼻咽喉科      | PS :   | Psychiatry                    | 精神科        |
| EPO :  | Hepatobiliary and Pancreatic Oncology               | 肝胆膵内科      | R :    | Radiology                     | 放射線科       |
| ER :   | Emergency Room                                      | 救急科        | RE :   | Respiratory Medicine          | 呼吸器科       |
| ES :   | Gastrointestinal internal medicine                  | 消化管内科      | RH :   | Rheumatism                    | リウマチ科      |
| G :    | Gynecology and Obstetrics                           | 産婦人科       | RIM :  | Respiratory Internal Medicine | 呼吸器内科      |
| GYN :  | Gynecology                                          | 婦人科        | RM :   | Renal Medicine                | 腎臓内科       |
| H :    | Hematology                                          | 血液内科       | S :    | Surgery                       | 外科         |
| I :    | Internal Medicine                                   | 内科         | S/DS : | Surgery/Digestive Surgery     | 外科・消化器外科   |
| IME :  | Internal Medicine/Endoscopy                         | 内視鏡内科      | TS :   | Thoracic Surgery              | 呼吸器外科      |
| ID :   | Infectious Diseases                                 | 感染症内科      | U :    | Urology                       | 泌尿器科       |

## Medical Consultation and Emergency Services

| Consultation / Service                                                            | Description                                                                                                                                                                                                                                                     | Tel                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Medical Consultations on Holidays                                                 | Hours: Holidays (Sundays, National Holidays, December 29 – January 4)<br>9:00 a.m. - 5:00 p.m.                                                                                                                                                                  | 03-6701-7799<br>(Japanese)          |
| Tokyo Metropolitan Fire Department Emergency Medical Services Consultation Center | If you are unsure whether to call an ambulance or not, you can get advice at the Medical Services Consultation Center on deciding whether a situation is an emergency or not, whether a medical examination is required or not, etc. This is a 24-hour service. | 03-3212-2323 or #7119<br>(Japanese) |
| In case of emergency                                                              | Call 119 for an ambulance.                                                                                                                                                                                                                                      | 119<br>(Japanese and English)       |

**Inquiries:** Public Health, Medical Services and Welfare Promotion Division (*Hoken Iryo Fukushima Suishin-ka*)

**Tel:** 03-5432-2649 **Fax:** 03-5432-3017